



Guirá gunaa ne nguiu la?, napa cabe xi gannacabe de guirá diidxa' ni rusiene binni de ca guenda riapa' ra nacacacabe gunaa ne nguiu sin quixe cabe ti bexu.

Ngue runi: guca cabe gunaa o nguiu la?,

•Zanda gundachahui'cabe guintisi gui'chi' ni guini' de ca diidxa' ri' ti cuee xaique cabe guirá diidxa' yuxe ni rini' de ca diidxa' ri.

•Ne naquiñe guyubi cabe ca gui'chi' ni rini' de ca diidxa' ri' ti zaca zanda gapa cabe ra naca cabe nguiu ne gunaa.

Guirá gunaa ne nguiu napa cabe derechu gapa cabe ra nacacabe gunaa ne nguiu ne laca laacabe gu'ya' cabe pabia' xiiñi' cabe gapa cabe.

Ngue runi: guca cabe gunaa o nguiu la?,

•Zanda guinaba diidxa' cabe xi guirá zanda gacane ca dxiiña' ri' laacabe. Laacabe gu'ya' cabe panda xiiñi' cabe gapa cabe ne xi guiquiñe cabe ti ganda gapa cabe laacabe ti ma que gapaga cabe xiiñi' cabe o que guica xiixa guenda huará laacabe.

Che cabe ca ra riu guenda riu' diidxa' de ca guenda racane ca nguiu ne gunaa ra gapaca' laaca'. Ra che cabe chi guinaba diidxa' cabe de ca dxiiña' ra riapa' xquenda gunaa cabe ne xquenda nguiu cabe o guini' cabe ra que la?, que chi guiete di cani nezalu binni pa ca la?, zacani ti xtui para laacabe.

Guirá gunaa ne nguiu napa cabe derechu guya' cabe ne guini' cabe ca ra raca ca dxiiña' de modo gapa cabe ra nacacabe gunaa ne nguiu ne laca zanda guini' cabe pabia' xiiñi' cabe gapa cabe.

Ngue runi: guca cabe gunaa o nguiu la?,

•Zanda che cabe chi guya cabe ca dxiiña' ni runi ca yoo ni rusiidi binni guipa xquenda nazaca ne ra que guya' cabe xi modo gapa cabe ra naca cabe gunaa ne nguiu.

Cu' cabe guirá xixe binni guidxi ni riula'dxi' guziidi' ne gacane gaca ca dxiiña' ri' jma' sicarú, ti zaca ganda guidxaa xquenda biaani' ca binni xquidxinu.



Laguya'

Pa laatu guiziidi'tu jma' de ca dxiiña' ra riapa ra nacatu gunaa ne nguiu la?, jma' zapatu laatu ne que zudiitu cana' tutiisi laatu, ne ma laatu gannatu xi gunitu lu xquenda nazacatu ne zaca zannatu gapatu laatu.

Zanda guinaba diidxa' cabe de ca dxiiña' ri' ne modo gapa cabe ra nacacabe gunaa ne nguiu ne pa pabia' xiiñi' cabe gapacabe huaxa guiruti' napa xide guxidxi laacabe pa checabe chi guinaba diidxa'cabe xiixa ne zaqueca ganda guya' cabe xi guirá cayaca de lu ca dxiiña' ri' ne guirá guenda riziidi' xti' ca dxiiña' ri' ne guiruti' napa xide ganna de cani guye cabe yenaba diidxa'cabe que, ne que chi gusutui ca binni ni runi dxiiña' ndaani' centru de salud ri lú cabe.

Zanda guyuni ni lu bianni' zahui xti' internet

www.gob.mx/salud
comolehago.org
cnegrs.gob.mx

Agradecimientos especiales al Instituto Nacional de Lenguas indígenas (INALI) por la traducción de este material.

Crédito del traductor: German Ramírez Ramírez
Ilustración y Diseño: Adriana G. Torres Esparza

"Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa".



¡Binibia' ca dxiiña' ri'!

Ndi' nga ca guenda racane laatu gannatu ximodo guiziiditu jma' de ca dxiiña' ra riapa ra nacatu gunaa ne nguiu ne pabia xiiñi'tu racala'dxitu gapatu.

zapoteco de la planicie costera



Guirá ca dxiiña' de modo gapaca gunaa ca ra nacaca' gunaa ne ca nguiu ca ra nacaca' nguiu ne ra gu'ya'ca' pabia' xiiñi' ca' gapa ca la?,

ca cani lu gui'chi' ro' bia' ra riapa xquenda ca binni ni nabeza ndaani' guidxi ro' mexicu huaxa la lu gui'chi' ri' ca ru' xupa xhonna diidxa' bia' casi ca diidxa' bia' ni rabi cabe Ley ni rapa xquenda nazaca binni guidxi.

Ndi' nga ca guenda ni bidii xtiidxa' guidxi ro' xtinu guni ti ganda guiapa ca guenda nazaca xti' binni xquidxi.

Ngue runi guirá yoo ni rapa xquenda nazaca xti' ca binni xquidxinu la?, cayunica' xtale dxiiña' ti ganda gunibia' guirá gunaa ne nguiu cani ne zaca ganda gucaa cabe ridxi tutiisi ti napa cabe ca derechu ri'.

Ti rari' zuyatu xtale dxiiña' ni gusiene laatu jma' de ca dxiiña' ra riapa ra nacatu gunaa ne nguiu ne pabia xiiñi'tu racala'dxitu gapatu.

Binibia' ca dxiiña' ri'!

Ndi' nga ca guenda racane laatu gannatu xi modo guiziiditu jma' de ca dxiiña' ra riapa ra nacatu gunaa ne nguiu ne pabia xiiñi'tu racala'dxitu gapatu.

Napatu derechu guya'tu modo guibaninetu ca guenda nazaca ni cudii ca diidxa' ri laatu lu xquenda gunaa tu ne xquenda nguiu tu.

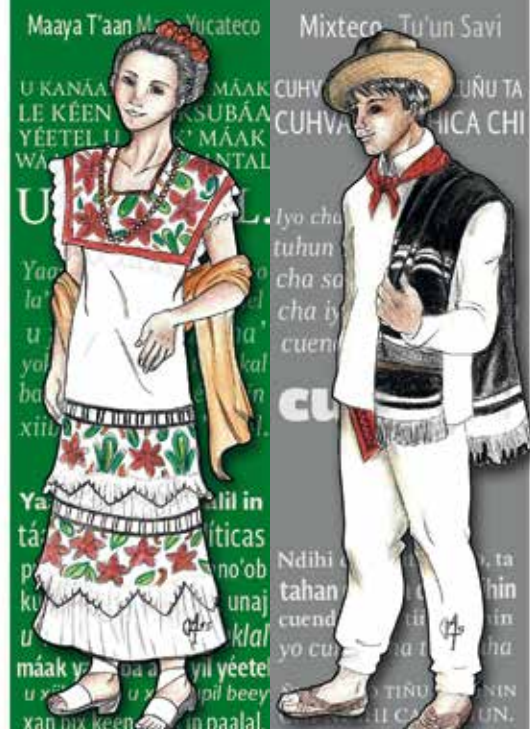
Ngue runi guirá binnidxapa ne baduguiu la?,

•Naquiñe gabitu ca binni ni runi dxiiña' ndaani' centru de salud ca cadi gucaadi' laatu xiixa ni caru gudii xtiidxa'tu icatu o gue tu xiixa ti cadi gapatu xiiñi'tu.

Guirutiir' zanda cu' ruua lu guenda nabaani' xtitu ne xi guirá runitu.

Ngue runi guirá badudxapa' ne badunguiu la?

•Zanda guinabacabe ca binni ni runi dxiiña' ndaani' ca yoo ra rianda binni ni lá centru de salud ca la?, que chi guini' cabe o guzete' cabe ca diidxa' ni guyee ca binni que yenaba diidxa' laacabe. Ganda che cabe chi guinaba diidxa' cabe de ca guenda riziidi' ri'. Ti cadi guicaatu xtiidxa' xti binni ni que ganna de ca dxiiña' ri'.



Guirá badudxapa ne badunguiu la?, guiruti zanda gucaa laacabe gunicabe xiixa ni que ná cabe o gatane tuuxa ni ra que rala'dxi'.

Ngue runi guirá cabe la?,

•Zanda guinaba cabe ca binni ni runi dxiiña' ndaani' ca yoo ni lá centru de salud ca, gu'ya' laacabe gadxe ladu jma' pa guyuu tuuxa gulaxoo laacabe.

Laacabe guini' cabe panda xiiñi' cabe gapa cabe.

Ngue runi guirá gunaa ne nguiu la?

•Guni cabe ca diidxa' ni guni' ca badunguiu ri' ti laacabe ma guni' cabe panda xiiñi' cabe gapacabe, cadi guni ngasi ma guiruti que ná guya' laacabe ca ra centru de salud ri'.

•Pa nahuiini rou' o pa xcuidi ru lii la?, biya' xi ná guirá ca ley xti' xquidxilu'.

Guirá gunaa ne nguiu la?, napa cabe xi gacacabe biaca biaca.

Ngue runi guirá cabe la?,

•Guyubi cabe gaca cabe biaca biaca ti guziidi' cabe biaca biaca lu ca dxiiña' ri' ti zaca gapa cabe ti guenda nabani nazaca.

Guibani cabe xneza sin chu' laa gusutui lu cabe o guni laacabe xiixa ti nacacabe tu nacacabe.

Ngue runi guirá cabe la?,

Naquiñe guirugulu ca guenda rusutui ni rutiidi' cabe ca binni ri' ra ma cusiidi' cabe laaca de ca dxiiña' ri'. Guicaacabe ti guenda riziidi' nayado', sicarú ne nacha'hui'.

